

## 归园田居（其一）

陶渊明

少无适俗韵，性本爱丘山。误落尘网中，一去三十年。羈鸟恋旧林，池鱼思故渊。开荒南野际，守拙<sup>zhuō</sup>归园田。方宅十余亩，草屋八九间。榆柳荫<sup>yīn</sup>后檐，桃李罗堂前。暧暧<sup>ài</sup>远人村，依依墟里烟。狗吠深巷中，鸡鸣桑树颠。户庭无尘杂，虚室有余闲。久在樊笼里，复得返自然。

### 【参考译文】

#### 回到田园中生活（第一首）

（我）年少就没有适应世俗的气质，本性爱好山林。错误地陷入世俗的种种束缚中，一离开（年少的住处）就是三十年。（我就像）被关在笼中的鸟，依恋昔日的山林，（像）养在池中的鱼儿，思念旧日的深潭。（我终于辞官）回家，持守愚拙的本性，（不学巧伪，不争名利，）开荒种田。（我）宅子四周有十几亩地，还有八九间草房。（茂盛的）榆树、柳树遮掩着后檐，桃树、李树种在堂前。远处的村落，以及村里的炊烟隐约可见。狗在深巷里叫，鸡在桑树顶鸣。门户庭院没有世俗的繁杂琐事，静室里的生活空闲。（我）长久地呆在如同笼子般束缚本性的俗世里，（现在终于）又能返回到大自然了。